



## Budget 2020-21

# 財政預算一覽

## 為勤奮的澳洲人提供更低繳稅額

在這份財政預算案中，政府將額外提供 178 億元的個人所得稅寬免以支持經濟復甦，包括在未來 12 個月內額外的 125 億元。此額外於已經立法的個人所得稅計劃內 2020-21 收入年度的 81 億元稅務寬免。

根據政府的改變，個別人士將受惠於該計劃第二階段的提前實施減稅，以及 2020-21 年度中低收入所得稅抵扣的單次額外利益。

## 支援房屋建設

作為我們創造就業機會、重建經濟和保障澳洲未來的經濟復甦計劃的一部份，在擴大的首次置業首付擔保方案 (First Home Loan Deposit Scheme) 下，額外一萬名首次置業買家將可以更快購得新居。

新增的一萬個名額將於 2020-21 年度推出，以支持購買新住宅或新建住宅。此可讓首置人士取得貸款，以便建造新房屋或購置新建住宅，最低只需 5% 按金，而政府可擔保最高 15% 的貸款。

## 基礎建設投資

自 COVID-19 大流行疫症開始以來，政府已承諾在未來四年額外投資 140 億元，用於新的和加速興建的基礎建設項目。此等項目將在施工期間支援額外 4 萬個職位。

這項投資是政府創記錄的十年運輸基礎建設投資籌劃的一部份，此投資已經擴大至 1,100 億元，並已支持全國各工地十萬個工作崗位。

## 支援商業和投資

為支持新投資和增加商業現金流，政府現正提供臨時稅務優惠，可惠及約 350 萬家共僱用約

1,150 萬名員工的商業機構 (佔超過 99% 的公司)。該優惠計劃適用於總值約 2,000 億元的投資，其中 80% 的投資用於非礦業業務可折舊資產。由 2020 年 10 月 6 日晚上 7 時 30 分至 2022 年 6 月 30 日，營業額在 50 億元或以下的公司可於合資格折舊資產安裝當年扣除該資產的全部價值，不論其價值多少。在此期間，對改善現有合資格可折舊資產所產生的費用亦可全數扣除。

政府亦會容許營業額在 50 億元或以下的公司將虧損抵銷以往已繳稅的利潤，從而取得退稅。約 100 萬家共僱用多達 880 萬名員工的公司將可以將虧損移前扣減。截至 2021-22 年的虧損可移前扣減 2018-19 年或之後的盈利。合資格的公司在提交 2020-21 年及 2021-22 年報稅表時，可選擇領取退稅。

## 數碼澳洲

COVID-19 大流行疫症加快了澳洲企業和消費者採用數碼技術的速度，使很多企業改變他們的營運方式，繼續在危機中進行貿易。

政府的數碼業務計劃 (Digital Business Plan) 將在此動上建基，以支援企業和消費者在整個經濟中更廣泛地採用新科技。

額外投資 45 億元於 NBN Co，為數以百萬計的家庭和企業帶來超高速寬頻。2,920 萬元的撥款也將加快 5G 網絡的推出。

## 使營商更便利

去除官僚作風和繁文縟節是澳洲政府經濟復甦計劃的關鍵要素。正是這些原因推動政府讓企業更容易投資、創造就業機會、迅速應對挑戰和抓緊機會。

在本財政預算案中，政府會：

- 簡化和數碼化廣泛的規管程序
- 減少造成不必要成本並阻礙業務活動的規管
- 支援小型企業復原

## 創造就業招聘積分 (JobMaker Hiring Credit)

政府新推出的創造就業招聘積分鼓勵企業額外聘用 16 至 35 歲的年輕求職者，有助加快經濟復原期間的就業增長。創造就業招聘積分是政府創造就業計劃的重要部份，以促進澳洲經濟復甦。

創造就業招聘積分估計可為年輕人提供約 45 萬個職位，並在 2020-21 年至 2022-23 年間耗資 40 億元。

## 投資於教育、技能及學徒訓練

政府正把技能發展作為「創造就業計劃」優先考慮的一部份。政府的承諾可支持市民投入就業，並確保澳洲人擁有適合未來工作的技能。

- 職業培訓人員——增加澳洲勞動力
- 新學徒訓練幫助復原
- 為求職者提供支援
- 更多為就業做好準備的畢業生
- 學習新技能和提高技能的短期課程

## 為婦女提供經濟安全

政府正發表《2020 年婦女經濟安全聲明》(2020 Women's Economic Security Statement)，以提高婦女參與工作、提高其收入潛力和增強其經濟獨立。2 億 4,040 萬元的計劃將提供就業機會、支援父母和為在職婦女提供支援。

這包括支持女性領導能力和發展的就業計劃，以及增加女性在科學、技術、工程和數學 (STEM)、商業和以男性為主的行業內的機會。

## 支援製造及研究和開發

COVID-19 大流行疫症突顯了供應鏈，與及備有彈性、適應性和創新的製造能力的關鍵重要性。

政府的 15 億元現代製造業策略 (Modern Manufacturing Strategy) 是支持澳洲經濟復原的長遠計劃。

政府透過研究和開發稅務優惠 (Research and Development Tax Incentive) 額外投資 20 億元。

## 能源安全和市場改革

自 2018 年 12 月以來，全國家庭電力價格下跌了 4.7%，電力批發價格在過去 12 個月亦有下跌。為了維持更低的價格，政府將與私營供應商合作增加可調度的發電能力，此外國家內閣會確保系統有效率和完整。

政府正在確保澳洲的電力、燃料和天然氣的供應，以維持低價、創造新就業機會，並支持本地產業。

## 支援強韌城鄉

政府繼續與經歷了洪水、火災和乾旱，而現在正經歷 COVID-19 的澳洲城鄉同行。政府將通過一個超過 5 億 5 千萬元的城鄉方案，支持城鄉從 COVID-19 的影響中恢復。這是額外於 10 億元的 COVID-19 救濟和復原基金 (COVID-19 Relief and Recovery Fund) 所提供的支助。

## 更安全、更強韌的澳洲

政府正在為 21 世紀建設水利基礎建設，有助提高我們的水資源安全、建立城鄉的強韌復原能力、提供就業機會，以及拓展我們的關鍵農業經濟。國家水利基礎建設發展基金 (National Water Infrastructure Development Fund) 會在多個新項目投資 20 億元，通過水利網支持下一代水利基礎建設。

政府還為默雷達令社區投資計劃 (Murray-Darling Communities Investment Package) 投資 2 億 7 千萬元，改善盆地的健康，同時支持城鄉發展。

為了確保北澳洲能夠繼續從基礎建設中獲益以支持必要基本服務，政府將再延長北澳洲基礎建設設施 (NAIF) 5 年至 2026 年 6 月，並擴大了其貸款標準。

## 保護我們的環境

政府正投資 4,740 萬元以保護海洋和恢復海洋健康，並承諾提供 2,910 萬元以減低聯邦土地上的化學污染風險。

政府在四年內會投資 2 億 4,960 萬元，在澳洲境內現代化回收基礎建設、減少廢物及增加回收。

## 預防、偵測和治療 COVID-19

在本預算案中，政府正投資 49 億元用於一系列醫療衛生措施，確保澳洲人在整個疫症大流行期間繼續得到所需要的醫療和支援。靈活且可擴展的回應能力使醫療系統得以回應以保護所有澳洲人。

## 支持澳洲人渡過大流行疫症

政府正在向澳洲人提供前所未有的財政援助，支持他們渡過 COVID-19 大流行疫症，包括：

- 保就業付款 (JobKeeper Payment)
- 為個人提供額外收入
- 向退休人士及其他合資格受助人提供兩項額外經濟支援
- 暫時取得退休年金

## 您的未來，您的年金

政府致力使澳洲人的退休年金更快增長，以提高澳洲人的退休儲蓄。

政府的 *您的未來，您的年金* 改革是政府改革議程的下一階段，澳洲人在未來十年可節省 179 億元。

## 保護澳洲人安全

澳洲的網路安全保護能力雖然強大，但我們在網絡上面對的威脅亦正在增加。COVID-19 突顯了我們在線的生活和工作量。政府會額外撥款 2 億 150 萬元，推行 2020 年網路安全策略 (Cyber Security Strategy)。

政府支持保護我們安全的隊伍，向澳洲聯邦警察撥款 3 億 20 萬元，以加強他們的能力在日益複雜的威脅環境中保護澳洲人安全。

## 支援我們所在區域

澳洲對太平洋和東南亞的穩定、繁榮和復原能力有深遠和不變的利益，此反映於「太平洋加強參與」(Pacific Step-Up) 和其他措施之中。政府正確保我們所在地區的復甦：

- 投資於太平洋和東南亞國家的 COVID-19 疫苗接種與健康安全計劃。
- 太平洋區澳洲基礎建設融資設施 (Australian Infrastructure Financing Facility)
- 從 COVID-19 中康復——對太平洋和東帝汶的支持
- 在西南太平洋提供安全基礎建設項目